

KitchenAid

JUICER & SAUCER ATTACHMENT 5KSM1JA OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	18
IT	Manuale del proprietario	27
NL	Gebruikershandleiding	34
ES	El manual del propietario	41
PT	Manual do proprietário	48
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	55
SV	Användarhandbok	62
NO	Brukerhåndbok	69
FI	Omistajan Opas	76
DA	Brugervejledning	82
IS	Notandahandbók	89
RU	Руководство Пользователя	96
PL	Instrukcja Obsługi	108
CS	Uživatelská Příručka	115
TR	Kullanıcı Kilavuzu	122
UA	Посібник з експлуатації	129
AR	دليل المالك	1

Din og andres sikkerhet er svært viktig.

Vi har satt inn en rekke sikkerhetanvisninger i denne bruksanvisningen og på utstyret. Les alltid sikkerhetsanvisningene og følg dem nøye.



Dette er varselsymbolet.

Dette symbolet gjør deg oppmerksom på mulige farer som kan ta livet av eller skade deg eller andre.

Alle sikkerhetsanvisninger følger etter varselsymbolet og ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ordene betyr:

 **FARE**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke umiddelbart følger anvisningene.

 **ADVARSEL**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke følger anvisningene.

Alle sikkerhetsanvisninger angir hvilken potensiell fare det gjelder, hvordan du reduserer risikoen for skade, og hva som kan skje hvis du ikke følger instruksjonene.

VIKTIGE FORHOLDSREGLER

Grunnleggende forholdsregler skal alltid etterfølges ved bruk av elektriske apparater, inkludert følgende:

1. Les gjennom alle instruksjoner. Feil bruk av apparatet kan føre til personskader.
2. Pass alltid på at lokket sitter ordentlig på plass før du slår på kjøkkenmaskinmotoren. Ikke ta av lokket mens juicepressen er i drift.
3. Dette apparatet må ikke brukes av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller uten erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn og får veiledning i å bruke apparatet av en person som har ansvar for sikkerheten deres.
4. Gjelder bare Den europeiske union: Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparat og ledning utilgjengelig for barn.

PRODUKTSIKKERHET (FORTSATTE)

5. Gjelder bare Den europeiske union: Apparatene kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de har blitt innført i eller fått anvisninger om sikker bruk av apparatet, og forstår farene vedrørende bruken. Barn skal ikke leke med apparatet.
6. Barn bør være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
7. Ikke stikk fingrene eller andre gjenstander inn i åpningen på juicepressen mens den er i bruk. Hvis maten setter seg fast i åpningen, kan du bruke stapperen eller en annen bit med frukt eller grønnsak til å dytte den ned. Mat aldri med hånden. Bruk alltid matstapperen. Hvis dette ikke er mulig, må du slå AV (0) motoren og demontere juicepressen for å fjerne gjenværende mat.
8. Ikke bruk utendørs.
9. Slå AV (0) apparatet og trekk ut støpselet når det ikke er i bruk, før montering eller ved demontering av deler eller før rengjøring. For å koble fra drar du i støpselet og trekker det ut av stikkkontakten. Ikke trekk i strømledningen.
10. La aldri apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
11. Unngå kontakt med deler i bevegelse. Unngå at hender, hår og klær, samt slikkepotter og annet utstyr, kommer i kontakt med tilbehør under bruk for å redusere faren for personskade og/eller skade på apparatet.
12. Unngå å senke apparatet i vann eller annen væske for å forhindre elektrisk støt.
13. Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av apparatets produsent, kan føre til brann, elektrisk støt eller personskade.
14. Ikke bruk apparater med skadet ledning eller støpsel, etter at apparatet har hatt funksjonssvikt, eller hvis det har falt ned eller blitt skadet på noen måte. Returner apparatet til nærmeste autoriserte servicesenter for undersøkelse, reparasjon eller elektrisk eller mekanisk justering.
15. Ikke la kjøkkenmaskinen henge over kanten på bordet eller benken.
16. Kniven er skarp. Behandles forsiktig.
17. Ikke åpne før kniven har stanset.

PRODUKTSIKKERHET (FORTSATTE)

18. For å unngå skade på tannhjulenheten må du ikke senke den ned i vann eller andre væsker.
19. Ikke bruk apparatet hvis drivmekanismen eller de roterende delene er skadet. Returner apparatet til nærmeste autoriserte servicesenter for undersøkelse, reparasjon eller elektrisk eller mekanisk justering.
20. Se også avsnittet Viktige forholdsregler i kjøkkenmaskinens brukerhåndbok.
21. La apparatet avkjøles helt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet.
22. Se delen Vedlikehold og rengjøring for anvisninger om rengjøring av overflatene i kontakt med mat.
23. Dette apparatet er tiltenkt bruk i husholdninger og lignende omgivelser, som
 - i kjøkkenområder for ansatte på kontorer, i butikker eller andre arbeidsmiljøer
 - gårdshus
 - av kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer
 - overnattingssteder med frokostservering.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

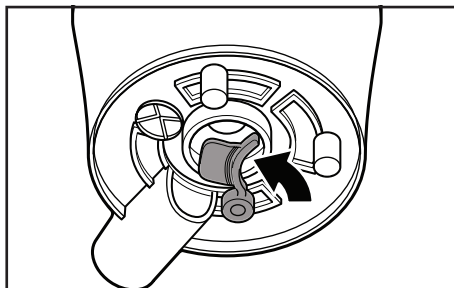
Du finner fullstendig produktinformasjon, instruksjoner og videoer, inkludert garantiinformasjon på www.KitchenAid.eu. Det kan spare deg for en telefonsamtale med kundeservice. Hvis du vil ha en kostnadsfri utskrift av informasjonen på Internett, kan du ringe **00 800 381 040 26**.

MONTERING AV PRODUKTET

SETTE SAMMEN DELENE TIL JUICEPRESSEN

Før du bruker juicepressen for første gang, tørk av delene i juicepressen med en varm, fuktig klut. Tørk deretter av med en fuktig klut. Ikke vask drivenheten. Tørk med en myk klut. Se avsnittet Rengjøring og vedlikehold.

1. Skyv fruktkjøttssjakten på bunnen av bollen.
2. Skyv pakningen på plass bak fruktkjøttssjakten.



3. Plasser avtørningskurven for filteret i bollen.
4. Plasser ønsket filter i avtørningskurven for filter slik at innrettingsmerkene er rett over fruktkjøttssjakten.
5. Sett bor-/knivdelen på innsiden av filteret.

HVORDAN FESTE JUICEPRESSEN TIL KJØKKENMASKINEN

1. Slå AV (0) kjøkkenmaskinen, og trekk ut stikkontakten.
2. **For kjøkkenmaskiner med hengslet deksel til tilbehørsfeste:** Vipp opp for å åpne.
For kjøkkenmaskiner med et avtagbart deksel til tilbehørsfeste: Vri festeknotten mot klokken for å ta av dekselet til tilbehørsfestet.
3. Sett festet på juicepressen inn i festena. Drei festet frem og tilbake om nødvendig. Bolten på festedelen passer inn i hakket på navkanten når den er i riktig stilling.
4. Stram festebolten inntil festet til juicepressen er trygt fastspent til kjøkkenmaskinen.
5. Plasser en beholder under både juicetuten og fruktkjøttssjakten.

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk sjokk



Koble til et jordet uttak.

Ikke fjern jordingstansen.

Ikke bruk dobbeltkontakt.

Ikke bruk skjøteledning.

Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til dødsfall, brann eller elektrisk sjokk.

6. Koble kjøkkenmaskinen til en jordet kontakt.

BRUK AV PRODUKTET

LAGE JUICE

VIKTIG: Store frø eller kjerner må fjernes før pressing for å unngå skade på boret eller kurvene. Dette inkluderer blant annet følgende frukter: nektarin, fersken, mango, aprikos, plomme og kirsebær.

1. Sett lokket på juicepressen, vri lokket for å låse det på plass, og sett på låsen. Slå på kjøkkenmaskin til hastighet 10.
2. Plasser gjenstander som skal presses, inn i beholderen. Bruk matstapperen til sakte å mate biter inn i juicepressebollen.
3. Når du skal lage juice, må du alltid skyve inn fruktkjøttssjakten. Dette er den åpne posisjonen. Når fruktkjøttssjakten er åpen, flyter fruktkjøtt som lages under pressing, gjennom fruktkjøttssjakten, og den skilles fra juicen.
4. Når du skal lage sauser, trekker du ut fruktkjøttssjakten. Dette er lukket posisjon. Kontroller at gummipakningen er på plass. Når fruktkjøttssjakten er lukket, kommer juicen og fruktkjøttet ut gjennom juicesjakten som en saus.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

RENGJØRING AV JUICEPRESSEN OG UTSTYRET

VIKTIG: La apparatet avkjøles helt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet.

VIKTIG: Ikke vask eller senk drivenheten ned i vann. Alle de andre delene kan vaskes i oppvaskmaskin i øvre hylle.

1. **Slik demonterer du:** Ta av lokket. Fjern boret. Løft det monterte filteret og avtørkningskurven ut av bollen, og ta dem fra hverandre. Demonter fruktkjøttssjakten.
2. Bruk børsten med varmt såpevann for å rengjøre eventuelle fastsittende matrester i filteret.
3. Ikke vask drivenheten i oppvaskmaskinen. Ikke vask eller senk drivenheten ned i vann. Alle andre deler på juicepressen kan vaskes i oppvaskmaskin i øvre hylle.

KASSERING AV ELEKTRISK UTSTYR

KASSERING AV INNPAKNINGSMATERIALET

Emballasjen er resirkulerbar og merket med resirkuleringssymbolet ♻️. De forskjellige delene av innpakningen må derfor kasseres på en ansvarlig måte, og i henhold til lokale forskrifter for avfallsdeponering.

GJENVINNING AV PRODUKTET

- Ved å sikre at dette produktet blir kassert på riktig måte, vil du bidra til å forhindre mulige negative konsekvenser for miljø og helse som ellers kunne forårsakes av u hensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet.

For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet kan du kontakte kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen du kjøpte produktet i.

SAMSVARSERKLÆRING

EU

Dette apparatet har blitt utformet, konstruert og distribuert i henhold til sikkerhetskravene i følgende EU-direktiver: 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2011/65/EU (RoHS-direktivet) og følgende lovtillegg.

VILKÅR FOR KITCHENAID GARANTIEN («GARANTI»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia («Garantist») gir sluttkunden, som er en forbruker, en garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gjelder i tillegg til og verken begrenser eller påvirker de lovbestemte garantirettighetene til sluttkunden mot selgeren av produktet. Loven datert 21. juni 2002 nr. 34 om forbrukerkjøp sier i korthet at produktene må være som beskrevet i innkjøpsavtalen. Dersom det ikke fremgår i avtalen, skal produktet passe til sitt vanlige formål, i henhold til forbrukerens rimelige forventning, passe til et bestemt formål som selgeren var eller skal være klar over, samsvare med prøver og ha en tilstrekkelig innpakning, være i samsvar med offentlige lovkrav og være fri for tredjeparts rettigheter. Du har rettigheter under loven til en delvis eller fullstendig refusjon eller reparasjon, avhengig av omstendighetene. Du finner mer informasjon her www.forbrukerradet.no/

1. GARANTIENS OMFANG OG VILKÅ

- a) Garantisten gir Garantien for produktene nevnt under del 1.b), som en forbruker har kjøpt fra en selger eller et selskap i KitchenAid-Group i landene innen Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet, Moldova, Montenegro, Russland, Sveits eller Tyrkia.
- b) Garantiperioden avhenger av det innkjøpte produktet og er som følger:

To års full garanti fra kjøpsdato.

- c) Garantiperioden begynner fra kjøpsdatoen. Det vil si datoen da en forbruker kjøpte produktet fra en forhandler eller et selskap i KitchenAid-Group.
- d) Garantien dekker produktets defekt frie funksjon.
- e) Garantisten skal gi forbrukeren følgende tjenester under denne garantien, i henhold til Garantistens valg, dersom det oppstår en feil i garantiperioden:
 - Reparasjon av det defekte produktet eller den defekte produktdelen, eller
 - Erstatning av det defekte produktet eller den defekte produktdelen. Hvis et produkt ikke lenger er tilgjengelig, har Garantisten rett til å bytte ut produktet med et produkt av lik eller høyere verdi.
- f) Hvis forbrukeren ønsker å reise et krav under garantien, må forbrukeren kontakte det landsspesifikke KitchenAid-servicesenteret eller Garantisten direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;
E-postadresse: CONSUMERCARE.NO@kitchenaid.eu /
Telefonnummer: **00 800 381 040 26**
- g) Reparasjonskostnadene, inkludert reservedeler og leveringskostnader av det defekt frie produktet eller den defekt frie produktdelen, skal dekkes av Garantisten. Garantisten skal også dekke leveringskostnadene for retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen hvis Garantisten eller det landsspesifikke KitchenAid-kundeservicesenteret ba om retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen. Forbrukeren skal imidlertid dekke kostnadene ved hensiktsmessig innpakning for returen av det defekte produktet eller den defekte produktdelen.
- h) For å kunne reise et krav under garantien må forbrukeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for kjøpet av produktet.

2. GARANTIENS BEGRENSNINGER

- a) Garantien gjelder bare for produkter som brukes til private formål, og ikke til profesjonelle eller kommersielle formål.
- b) Garantien gjelder ikke ved normal slitasje, feil eller ødeleggende bruk, manglende overholdelse av instruksjonene for bruk, bruk av produktet ved feil elektrisk spenning, montering og bruk i strid med gjeldende elektriske forskrifter, og makttbruk (f.eks. slag).
- c) Garantien gjelder ikke hvis produktet er endret eller konvertert, f.eks. konverteringer av produkter på 120 V til produkter på 220–240 V.

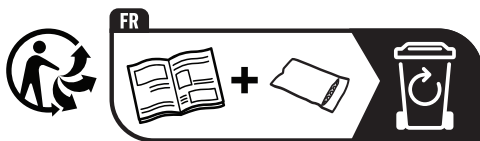
VILKÅR FOR KITCHENAID GARANTIEN («GARANTI») (FORTSATTE)

d) Bestemmelsen for Garantitjenester utvider ikke Garantiperioden og starter heller ikke en ny Garantiperiode. Garantiperioden for monterte reservedeler slutter med Garantiperioden for hele produktet.

Etter utløpet av Garantiperioden eller for produkter der Garantien ikke gjelder, er KitchenAid-kundeservicesentrene fortsatt tilgjengelige for sluttkunden for spørsmål og informasjon. Du finner også mer informasjon på hjemmesiden vår: www.kitchenaid.eu

PRODUKTREGISTRERING

Registrer det nye KitchenAid-apparatet ditt nå: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.